

900 E100L - 900 E150L



299910 - 299911

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Date de création : 2026-01-15

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Risques résiduels.....	7
1.4	Équipement de protection individuelle	9
1.5	Utilisation conforme à l'usage	10
1.6	Utilisation non conforme à l'usage	10
2	Généralités	11
2.1	Responsabilité et garantie	11
2.2	Protection des droits d'auteur	11
2.3	Déclaration de conformité	11
3	Transport, emballage et stockage	12
3.1	Inspection suite au transport.....	12
3.2	Emballage.....	12
3.3	Stockage.....	12
4	Paramètres techniques.....	13
4.1	Indications techniques	13
4.2	Éléments de l'appareil.....	15
4.3	Fonctions de l'appareil.....	16
5	Mode de installaton	16
5.1	Installation.....	16
5.2	Raccordement électrique	18
5.3	Raccordement d'eau	19
6	Mode d'emploi	20
6.1	Utilisation	21
7	Nettoyage et maintenance.....	27
7.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage.....	27
7.2	Nettoyage	28
7.3	Maintenance	29
8	Élimination des déchets.....	30



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.

- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur est responsable du respect des lois nationales, des règles et des directives en vigueur, relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement, ainsi que du respect des instructions de travail, d'exploitation et de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et d'installation de l'appareil.

Obligations de l'opérateur :

- Exploitation de l'appareil et des accessoires connectés uniquement si l'état technique des dispositifs est parfait et si les éléments de protection et de sécurité fonctionnent correctement.
- Préparation de l'évaluation des risques sur les postes de travail.
- Entraînement et formations régulières du personnel. Prendre connaissance et suivre en particulier les dispositions indiquées dans le chapitre concernant la sécurité et les consignes de sécurité.
- Fourniture d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté.
- Respect des délais de maintenance et d'entretien.
- Documentation des formations / entraînements, remplacement des composants de l'appareil.

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.
- Le présent appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

1.3 Risques résiduels

Risques résiduels	Situation dangereuse	Avertissement
Danger de glissement ou de chute	L'utilisateur, en raison de la présence d'eau ou de saleté, peut glisser sur le sol.	Lors de l'utilisation de l'appareil, porter des chaussures de protection antidérapantes.
Brûlures	L'opérateur touche délibérément les éléments de l'appareil. L'opérateur touche délibérément les substances chaudes (huile, eau, vapeur, ...).	
Choc électrique (Électrocution)	Toucher les éléments conducteurs d'électricité lors de la maintenance de l'appareil, sans avoir coupé au préalable l'alimentation électrique. L'opérateur réalise les opérations (à l'aide d'un outil électrique ou sans avoir coupé l'alimentation électrique de la machine), en restant allongé sur un sol mouillé.	La maintenance de l'appareil doit être faite par un personnel qualifié qui est équipé d'un équipement de protection individuelle protégeant contre le choc électrique.
	Choc électrique causé par un système de mise à la terre défaillant ou par des dispositifs de protection défaillants au niveau électrique.	En amont de l'appareil, des dispositifs de protection doivent être installés conformément aux normes en vigueur.
Risque de chute	L'opérateur réalise des opérations sur la partie supérieure de l'appareil des opérations, en utilisant des éléments auxiliaires inadaptés (comme p.ex. une échelle à échelons ou grimpe sur l'appareil).	Ne réaliser aucune opération sur la partie supérieure de l'appareil des opérations, en utilisant des éléments auxiliaires inadaptés (comme p.ex. une échelle à échelons ou en grimpant sur l'appareil).
Risque de basculement de la charge	Déplacement de l'appareil ou des éléments de l'appareil sans aide adaptée.	Lors du déplacement de l'appareil ou de son emballage, il est nécessaire d'utiliser des auxiliaires adaptés ou un équipement de levage.

Risques résiduels	Situation dangereuse	Avertissement
Produits chimiques	L'opérateur a affaire à des produits chimiques (p.ex. les produits de nettoyage, les produits de détartrage, etc.)	Prendre les précautions nécessaires. Toujours respecter les consignes sur les fiches de données de sécurité et les étiquettes des produits utilisés. Utiliser un équipement de protection individuelle recommandé dans les fiches de données de sécurité.
Risque de blessure	Lors des travaux de maintenance, il y a risque de blessure si les parties intérieures du cadre de la machine sont touchées.	Seul un personnel qualifié peut procéder aux travaux de maintenance, il doit être équipé d'un équipement de protection individuelle adapté (gants de protection résistant aux coupures, protection des avant-bras).
Risque d'écrasement	Lors du déplacement des éléments mobiles, le personnel est exposé au risque d'écrasement des doigts et des mains.	Seul un personnel qualifié peut procéder aux travaux de maintenance, il doit être équipé d'un équipement de protection individuelle adapté (gants de protection).
Ergonomie	L'opérateur travaille sur la machine sans l'équipement de protection individuelle indispensable.	L'opérateur travaillant sur la machine doit utiliser un équipement de protection individuelle.

1.4 Équipement de protection individuelle

Phase	Vêtements de protection	Chaussures de protection	Gants	Protection des yeux	Protection auditive	Protection des voies respiratoires	Protection de la tête
							
Transport		X					
Déplacement		X					
Déballage		X					
Montage		X					
Utilisation standard	X	X	X (*)				
Réglages		X					
Nettoyage standard		X					
Nettoyage spécial		X	X				
Maintenance		X	X (*)				
Démontage		X					
Mise au rebut		X					

X	Équipement de protection individuelle prévu
	L'équipement de protection individuelle est disponible ou si nécessaire, il faut l'utiliser
	Équipement de protection individuelle non prévu

* Les gants destinés à une utilisation standard et aux travaux de maintenance doivent résister aux températures élevées pour protéger les mains de l'opérateur qui touche les éléments chauds de l'appareil ou les substances chaudes (huile, eau, vapeur,...)

1.5 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Préparation des aliments (cuisson, étuvage, cuisson à l'eau, etc.).

1.6 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect
- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Modèle / Caractéristiques

- Série : 900
- Raccordement des appareils : 3 NAC
- Mode de fonctionnement : électrique
- Type de chauffage : indirect
- Réglage de la température : en continu
- Témoin lumineux de contrôle : marche/arrêt | chauffage
- Commande : bouton rotatif
- Robinet de vidange : oui
- Hotte aspirante : oui
- Pieds réglables en hauteur : oui
- Hauteur réglable de 855 mm à 900 mm
- Degré de protection : IPX4
- Caractéristiques:
 - contrôle automatique du niveau d'eau et remplissage de l'espace intermédiaire de la chaudière
 - Fond de chaudière en acier inoxydable AISI 316

FR

Sous réserve de modifications techniques !

Désignation :	Marmite 900 E100L
Référence :	299910
Matériau:	CNS 18/10
Matériau de la marmite:	CNS 18/10
Contenance en L :	111
Contenance utile en L :	100
Diamètre de la marmite en mm :	600
Hauteur de la marmite en mm :	427
Raccord d'eau:	1/2"
Puissance:	21 kW 400 V 50-60 Hz
Dimensions (L x P x H) en mm :	800 x 900 x 900
Poids en kg :	126,4

FR

Désignation :	Marmite 900 E150L
Référence :	299911
Matériau:	CNS 18/10
Matériau de la marmite:	CNS 18/10
Contenance en L :	161
Contenance utile en L :	150
Diamètre de la marmite en mm :	600
Hauteur de la marmite en mm :	510
Raccord d'eau:	1/2"
Puissance:	21 kW 400 V 50-60 Hz
Dimensions (L x P x H) en mm :	800 x 900 x 900
Poids en kg :	134,8

4.2 Éléments de l'appareil



FR

- | | |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Robinet d'arrivée d'eau | 2. Cheminée d'aération |
| 3. Unité de soupape de sécurité | 4. Couvercle |
| 5. Panneau de commande | 6. Robinet de niveau |
| 7. Boîtier | 8. Robinet de vidange |
| 9. Pieds (4x), réglables en hauteur | |

4.3 Fonctions de l'appareil

La marmite de la série 900 a été spécialement conçue pour une utilisation dans les cuisines professionnelles.

Cette marmite électrique puissante offre une grande capacité pour préparer sans effort une grande variété de plats en grande quantité, des soupes et ragoûts aux accompagnements de riz et de pâtes.

5 Mode de installaton

5.1 Installation



ATTENTION !

Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

FR

INDICATION !

Le fabricant n'est pas responsable et n'accorde aucune garantie pour les dommages résultant du non-respect des règles et de l'installation incorrecte de l'appareil.

- Transporter l'appareil dans l'emballage sur la palette en bois fournie à l'aide d'un chariot élévateur, jusqu'au lieu de l'installation.
- Prendre toutes les précautions nécessaires au cours du transport pour éviter le renversement de l'appareil.

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
 - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.
 - Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
 - Assurer une position stable.
 - Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
 - Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.
 - Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- L'appareil a été conçu pour une installation dans des pièces fermées et ne peut pas être utilisé à l'extérieur ou exposé à l'action de toute condition atmosphérique.

- Ne jamais placer l'appareil directement contre les parois, les murs, les meubles ou autres objets fabriqués en matières inflammables.
- Assurer une distance d'au moins 200 mm des murs ou autres objets.
- Si le maintien de cette distance minimale n'est pas possible, isoler les parois à l'aide de matériaux ininflammables (p.ex. des films réfractaires qui peuvent assurer un maintien d'une température de sécurité des parois (allant jusqu'à 60 °C). Respecter la réglementation en matière d'incendie.

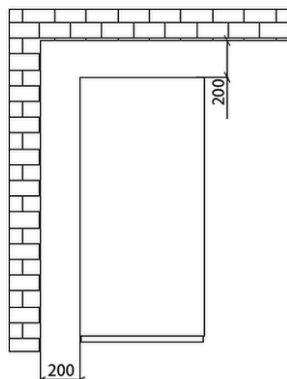


Fig. 1

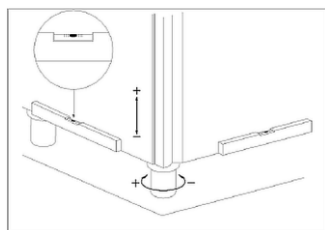


Fig. 2

- L'appareil doit être impérativement mis à niveau.
- Égaliser les petites irrégularités sur la surface où l'appareil doit être installé, en vissant ou en dévissant les pieds à hauteur réglable.
- Utiliser un niveau à bulles, comme montré sur la fig. 2.

FR

5.2 Raccordement électrique

- Le système électrique doit être équipé d'une mise à la terre qui fonctionne bien, conformément aux recommandations et exigences définies dans les normes en vigueur. La sécurité électrique de l'appareil peut être garantie uniquement dans le cas où un système électrique normalisé est présent.
- En cas de raccordement direct au réseau d'alimentation électrique, il est impératif d'installer entre l'appareil et le réseau d'alimentation un dispositif dimensionné selon la charge et assurant la séparation.
- Les contacts du dispositif doivent assurer une disjonction totale dans les conditions de surtension de catégorie III, conformément aux principes d'installation. Le dispositif doit être également installé à un endroit et de manière à assurer son activation facile à tout moment par l'opérateur.
- Positionner sur la position 0 (zéro) l'interrupteur principal auquel doit être branchée la fiche du câble d'alimentation. Faire contrôler par un technicien

qualifié la compatibilité de la section du câble de la prise avec la puissance consommée par l'appareil.

- Le câble d'alimentation doit être au moins de type H05 RN F et posséder une section adaptée à l'appareil.
- Le bloc de jonctions se trouve à droite à l'intérieur, derrière la porte du soubassement.
- Passer le câble à travers un passe-câble et un raccord de vis à câbles, raccorder les connecteurs correctement au bloc de jonctions et sécuriser.

ATTENTION !

Le câble de mise à la terre doit être plus long que les autres câbles, pour permettre, en cas d'endommagement du serre-câble, de débrancher le câble de mise à la terre avec les câbles de tension.

La tension d'alimentation de l'appareil en marche ne peut pas différer de ± 10 % de la valeur de tension nominale.

Système équipotentiel

- L'appareil doit être intégré au système équipotentiel, dont la capacité doit être contrôlée conformément aux exigences définies dans les règles en vigueur.
- Une borne est disponible pour le raccordement, elle se trouve sur la partie inférieure du cadre et est marquée par le symbole  (fixé sur le côté). Raccorder à cette borne un câble d'une section minimale de 10 mm².

FR

5.3 Raccordement d'eau

La marmite dispose de deux entrées d'eau de 1/2 pouce : une pour l'eau chaude et une pour l'eau froide, situées dans la partie inférieure gauche de l'appareil, conformément à la norme CEI 61770.

La pression de l'eau maximale admissible est de 6 bars.

Pour une installation et un fonctionnement corrects, l'appareil doit être alimenté en eau potable.

La conduite d'alimentation en eau doit être raccordée à l'alimentation en eau à l'aide d'un robinet d'arrêt (fig. 4), un par conduite, qui peut être facilement fermé lorsque la marmite n'est pas utilisée ou doit être entretenue.

Un filtre mécanique doit être installé entre le robinet et l'appareil afin d'empêcher la pénétration de particules de fer qui pourraient se corroder lors de l'oxydation de la cuve.



Fig. 3

Avant le raccordement de l'appareil, laissez s'écouler une quantité d'eau suffisante pour éliminer les éventuels résidus présents dans la conduite.

6 Mode d'emploi

Avertissements



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

Le boîtier, le couvercle et les zones de cuisson de l'appareil deviennent très chauds pendant le fonctionnement et restent chauds pendant un certain temps après la mise hors tension.

Ne touchez pas l'appareil pendant son fonctionnement ou immédiatement après sa mise hors tension. Laissez l'appareil refroidir.

Pour la commande, utilisez uniquement les poignées et les éléments de commande prévus à cet effet.

Risque de brûlure par la vapeur lors de l'ouverture du couvercle !

Ouvrez le couvercle avec beaucoup de précaution et évitez tout contact avec celui-ci.

Portez des gants de protection pendant le fonctionnement.

6.1 Utilisation

Préparation de l'appareil

Cet appareil vous permet de cuire de grandes quantités de légumes, de pâtes et de riz dans les paniers spéciaux (fig. 4). Il convient également à la cuisson d'aliments liquides (par exemple, soupes de légumes et bouillons) ainsi que d'aliments épais tels que crèmes, confitures et sauces.

Toute autre utilisation est à éviter, car elle est considérée comme inappropriée et dangereuse.

ATTENTION !

N'utilisez pas la marmite pour rôtir ou frire !

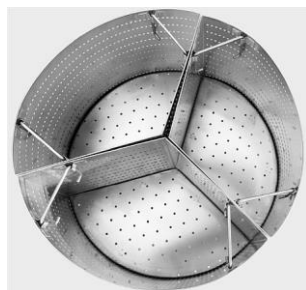


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

Installez la soupape de sécurité sur le couvercle de la marmite (fig. 5 + 6) et étanchéifiez chaque raccord à l'aide d'un produit d'étanchéité approprié (ruban téflon, ruban d'étanchéité, etc.).

ATTENTION !

Ne mettez pas l'appareil en service avant d'avoir rempli le récipient de cuisson et la cavité d'eau jusqu'au repère de niveau (fig. 7).

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages importants dus à une surchauffe de la marmite.

Le remplissage du récipient de cuisson et de la cavité doit être effectué lorsque l'appareil est froid.

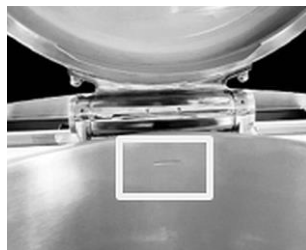


Fig. 7

L'appareil doit être alimenté en eau potable.

N'utilisez jamais de gros sel, car il ne se dissout pas complètement, circule et peut se déposer au fond du récipient de cuisson, provoquant à long terme de la corrosion.

Nous recommandons donc d'utiliser uniquement du sel fin (granulométrie max. 3 mm) et de ne l'ajouter qu'après ébullition de l'eau.



Fig. 8

1. Avant la première mise en service de l'appareil, retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil et éliminez-le de manière écologique.
2. Nettoyez soigneusement l'appareil en éliminant toutes les graisses de protection industrielles des paniers de cuisson et du récipient de cuisson comme suit.

Robinet de niveau



Fig. 9

Robinet de vidange



Fig. 10

FR

3. Ouvrez le robinet de niveau (fig. 9) situé à l'avant de la marmite.
4. Remplissez maintenant la cavité avec de l'eau adoucie jusqu'au repère MAX, indiqué par la sortie d'eau du robinet de niveau (fig. 9).
5. Fermez le robinet de niveau (fig. 9).
6. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau situé en haut du couvercle (fig. 8).
7. Remplissez le récipient de cuisson d'eau et de produit vaisselle jusqu'au repère MAX (fig. 7).
8. Fermez ensuite le robinet d'arrivée d'eau (fig. 8).
9. Pour démarrer l'appareil, suivez les instructions de la Section « Mise en service de l'appareil ».
10. Faites chauffer l'eau jusqu'à ébullition et laissez-la bouillir pendant quelques minutes.

Mode d'emploi

11. Préparez un récipient adapté, suffisamment grand pour contenir toute l'eau de la chaudière.

AVERTISSEMENT !

Les projections d'eau bouillante peuvent provoquer des brûlures !

Soyez particulièrement prudent lorsque vous videz la bouilloire.

12. Videz toute l'eau de la bouilloire dans le récipient prévu à cet effet à l'aide du Robinet de vidange (fig. 10).
13. Rincez ensuite soigneusement le récipient de cuisson à grande eau.
14. Séchez bien le récipient de cuisson à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.

Mise en service de l'appareil

1. Avant de mettre la marmite en marche, assurez-vous qu'il n'y a pas de pression dans la cavité en appuyant sur la soupape de décompression (3, fig. 11) située sur le corps de la soupape en haut de l'appareil.

- 1 Manomètre
- 2 Soupape de sécurité
- 3 Soupape de décharge de vapeur



Fig. 11

ATTENTION !

Afin d'éviter une formation excessive de calcaire, nous recommandons de remplir la cavité avec de l'eau adoucie. Procédez comme pour le premier nettoyage de l'appareil.

2. Avant chaque mise en marche et avant chaque cuisson, vérifiez le niveau d'eau dans la cavité à l'aide du robinet de niveau correspondant (fig. 9).

ATTENTION !

La marmite ne doit jamais être mise en service avant que la cavité ait été remplie d'eau.

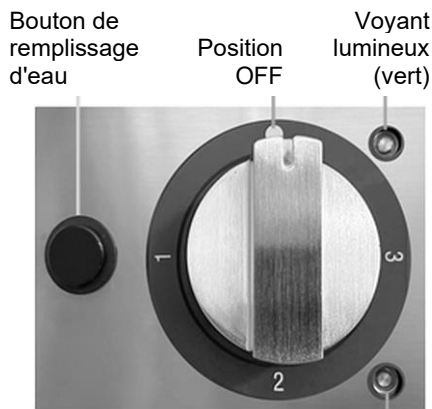
3. Ouvrez le robinet de niveau (fig. 9) ;

4. Tournez le bouton de fonction gauche en position 1 (fig. 12),

Le témoin lumineux de contrôle s'allume et indique que l'appareil est alimenté en électricité.

Le remplissage automatique de la cavité via l'électrovanne commence.

Le témoin lumineux de contrôle (orange) situé en bas à droite du bouton de fonction gauche s'allume.



Témoin lumineux de contrôle (orange)

Fig. 12

5. Pour accélérer ce processus de remplissage, appuyez sur le bouton noir de remplissage d'eau situé à côté du régulateur de fonction gauche (fig. 12).

6. Dès que la cavité est remplie, fermez le robinet de niveau (fig. 9).

FR

7. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau (fig. 8) pour remplir le récipient de cuisson avec de l'eau chaude ou froide jusqu'au niveau souhaité, mais au maximum jusqu'au repère MAX (fig. 7). Tenez compte des volumes des produits à cuire.

8. Lorsque vous tournez le bouton de fonction gauche (fig. 12) en position 2, l'appareil fonctionne à moitié régime et le témoin lumineux de contrôle (orange) situé en haut du bouton de température droit (fig. 13) s'allume.

9. En position 3, l'appareil fonctionne à pleine puissance et le témoin lumineux de contrôle (orange) situé en bas du régulateur de température droit (fig. 13) s'allume.

Voyant de contrôle (orange) Position OFF



Témoin lumineux de contrôle (orange)

Fig. 13

Mode d'emploi

En tournant le régulateur de température droit (fig. 13) dans les positions 1 à 5, vous réglez la puissance des résistances électriques.

Lorsque le régulateur de température droit est tourné en position 6, les Résistances électriques fonctionnent en fonctionnement continu.

10. Surveillez l'appareil et maintenez la température à l'intérieur de la cavité à un niveau constant.

Le manomètre du corps de vanne permet de contrôler la pression à l'intérieur de la cavité. La soupape de sécurité est calibrée à 0,5 bar ; si cette valeur est dépassée, la soupape de sécurité se déclenche automatiquement.

AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

De l'eau bouillante ou de la vapeur peuvent s'échapper et provoquer des brûlures.

Si une quantité excessive de vapeur s'échappe de la soupape de décompression, la puissance doit être réduite en tournant le bouton rotatif droit sur les réglages les plus bas ou en sélectionnant la moitié de la puissance (pos. 2) à l'aide du bouton de fonction gauche (fig. 12).

Lorsque vous faites cuire des pâtes, du riz ou des légumes, surveillez le niveau d'eau dans le récipient de cuisson.

Ajoutez de l'eau si nécessaire et veillez à ne pas vous éclabousser avec de l'eau bouillante.

FR

Vider la marmite

AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

Les paniers de cuisson sont très chauds après la cuisson.

Laissez refroidir l'appareil.

Portez des gants de protection adaptés pour retirer les paniers de cuisson.

1. Une fois la cuisson terminée, retirez délicatement les paniers du récipient de cuisson.
2. Placez un récipient adapté sous l'orifice de vidange, suffisamment grand pour recueillir toute la contenance de la cuve de cuisson.
3. Ouvrez le robinet de vidange (fig. 10) situé à l'avant de l'appareil.

ATTENTION !

Faites attention aux éventuelles projections d'eau chaude !

4. Videz toute l'eau du récipient de cuisson dans le récipient prévu à cet effet à l'aide du robinet de vidange (fig. 10).

ATTENTION !

Ne videz la cavité que lorsque l'eau est froide !

5. Pour vider la cavité, un tuyau est situé au fond de l'appareil. Placez le tuyau au-dessus d'un siphon de sol, ouvrez le bouchon et laissez l'eau s'écouler.
6. Nettoyez la marmite conformément aux instructions de la Section «**Nettoyage**».

Éteindre l'appareil

1. Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton de commande gauche en position OFF (fig. 12).
2. Fermez le robinet d'arrêt d'eau situé devant l'appareil.
3. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

Thermostat de sécurité

Si la chaudière est mise en marche accidentellement sans eau dans la cavité, le thermostat de sécurité (fig. 14) se déclenche pour empêcher la surchauffe de l'appareil.

Lorsque le thermostat de sécurité s'est déclenché, il doit être réinitialisé pour que l'appareil puisse être remis en service.

ATTENTION !

Le thermostat de sécurité ne doit être réinitialisé que par du personnel qualifié.

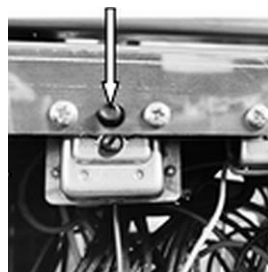


Fig. 14

Procédez comme suit :

- débranchez d'abord l'appareil du secteur ;
- retirez ensuite les robinets de remplissage et de vidange ainsi que le cache avant de l'appareil ;
- appuyez ensuite sur le bouton RESET du thermostat de sécurité situé dans le boîtier électrique de l'appareil ;
- remettez l'appareil en service comme d'habitude.

7 Nettoyage et maintenance

L'opérateur doit veiller à ce que l'appareil et les éléments de sécurité restent en bon état. Vérifier l'efficacité des systèmes de commande et de sécurité.

Seul un personnel dûment formé et spécialisé peut procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Si, pour la maintenance, l'entretien ou la réparation, il est nécessaire de démonter les dispositifs de sécurité, les monter de nouveau immédiatement après la fin des travaux et vérifier leur fonctionnement correct.

Réaliser tous les travaux de maintenance et d'entretien selon les délais indiqués dans le mode d'emploi.

7.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Celles-ci objets peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants contenant du chlore.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec de la laine d'acier, du papier abrasif ou tout autre produit similaire.
- En cas de salissures tenaces, nous recommandons d'utiliser des éponges synthétiques (par exemple, une éponge Scotchbrite).

7.2 Nettoyage

1. Nettoyez régulièrement l'appareil à la fin de la journée de travail, si nécessaire également entre deux utilisations ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période.
2. Nettoyez le récipient de cuisson à l'eau chaude et avec un détergent doux.
3. Rincez le récipient de cuisson à l'eau claire.
4. Nettoyez soigneusement les paniers de cuisson à l'eau chaude, avec un détergent doux et un chiffon ou une brosse à vaisselle.
5. Rincez soigneusement les paniers de cuisson à l'eau claire.
Vous pouvez également les nettoyer au lave-vaisselle.
6. Nettoyez soigneusement le robinet de vidange situé à l'avant de l'appareil.

7. Procédez comme suit :

- desserrez la vis (A, fig. 15) pour démonter le robinet de vidange,
- retirez les résidus alimentaires de la partie intérieure du robinet de vidange,
- nettoyez le robinet de vidange sous l'eau courante,
- graissez le robinet de vidange avec de la graisse alimentaire,
- remontez-le ensuite sur la marmite.

Robinet de vidange



Fig. 15

8. Essuyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et humide.
9. Séchez soigneusement les surfaces et les pièces nettoyées à l'aide d'un chiffon doux.

Détartrage de la cavité

La cavité des modèles à chauffage indirect doit être détartrée régulièrement en y versant du vinaigre et en chauffant l'appareil pendant quelques minutes. Laissez agir le vinaigre et rincez la cavité à l'eau adoucie.

7.3 Maintenance

ATTENTION !

Respectez impérativement les intervalles d'entretien !

Toutes les opérations d'entretien ordinaire et extraordinaire doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être entretenu **au moins une fois par an**. L'entretien comprend :

- Contrôle de l'état des pièces d'usure
- Contrôle de tous les raccordements
- Contrôle du fonctionnement de l'appareil.

Nous recommandons de remplacer les pièces usées lors de l'entretien afin d'éviter d'autres interventions du service après-vente et des pannes soudaines de l'appareil.

Nous vous recommandons également de conclure un contrat d'entretien avec le service après-vente de votre choix.

FR

8 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.